



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

C

# 商品问题委员会

## 第七十届会议

2014 年 10 月 7—9 日，罗马

### 政府间硬纤维小组第三十七届会议、 政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十九届会议和 剑麻生产国分组第十八届会议联席会议报告

## 引言

1. 政府间硬纤维小组第三十七届会议和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十九届会议联席会议（“联席会议”）于 2013 年 11 月 5—7 日在斯里兰卡内贡博举行。来自以下成员国的 47 名代表出席了会议：孟加拉国、巴西、中国、多米尼加共和国、德国、印度、马来西亚、尼日利亚、菲律宾、斯里兰卡、土耳其和坦桑尼亚联合共和国。来自商品共同基金、国际黄麻研究小组、国际黄麻组织，以及伦敦剑麻协会的观察员出席了会议。
2. 斯里兰卡椰子发展和人民地产开发部长 A.P. Jagath Pushpakumara 阁下代表斯里兰卡政府宣布联席会议开幕。出席会议的其他政府高官包括：传统工业和中小企业发展部长 Douglas Devananda 阁下、椰子发展部副部长 Victor Anthony Perera 阁下，以及工商部副部长 Laksman Wasantha Perera 阁下。粮农组织驻斯里兰卡代表 Beth Crawford 女士代表总干事致开幕辞。
3. 会议选举斯里兰卡椰子发展和人民地产开发部秘书 Nihal Somaweena 先生为主席；王朝云（Wang Chaoyun）先生（中国）为第一副主席；Eduardo B. Holoyohoy 先生（菲律宾）为第二副主席。

本文件可通过此页 QR 二维码快速读取；粮农组织采用 QR 码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。其他文件可访问：[www.fao.org](http://www.fao.org)。



mk914c

4. 会议通过了经修订的暂定议程CCP: HF/JU 13/1及暂定时间表CCP:HF/JU 11/Inf.2。
5. 联席会议决定由秘书处编制会议报告提交 2013 年 11 月 7 日会议通过。

## **经济及政策问题**

### **A. 当前市场状况和中期前景**

6. 联席会议根据文件 CCP: JU/HF/ST/2013 审查了当前的市场状况和中期前景。由于秘书处从若干国家收到了一些数据和最新市场信息，会议商定，应对文件 CCP:JU/HF 13/CRS 1 作出修订，然后将其上传至粮农组织网站 (<http://www.fao.org/economic/est/est-commodities/jute-hard-fibres/jute-hard-fibres-meetings/en/>)。总的来说，2013 年，市场对巴西剑麻的需求保持平稳，除此之外，对大多数纤维作物的需求都略有下滑，因为市场对 2012 年走高的价格做出了调整。巴西是世界最大的剑麻出口国；由于遭受连年旱灾，剑麻种植者为改善生计而迁移到城市地区，一些人永久性地逗留在那里。因此，有代表担忧巴西的剑麻供应结构会发生变化。

7. 联席会议认识到，为改进对生产和贸易数据的收集和编制工作，从政府机构（海关、国家统计局、央行）和私营部门经营者那里收集准确的数据，为各政府间小组的年度调查问卷提供补充，是非常重要的。联席会议各成员商定，将向秘书处提供各自国家主管单位的名称和联系方式，以促进高效地收集和编制相关数据和市场信息。

### **B. 剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻的价格走势**

8. 会议重申了剑麻及黑纳金麻生产国分组的观点，即预测价格浮动范围既可以向农民和贸易商提供信息指南，为其做出生产和销售决定提供参考，也有助于各国政府执行适当的政策。

9. 会议通过了该分组预测的以下价格走势：

- 巴西 3 类纤维萨尔瓦多港离岸价：每吨 1 250 至 1 350 美元；
- 东非 UG 级纤维离岸价：每吨 1 500 至 1 700 美元。

10. 该分组无法预测本季度巴西金麻捆绳的价格走势，因为美国进口商与巴西出口商之间的谈判尚未结束。

11. 关于黄麻、蕉麻和槿麻的价格浮动范围，会议预测如下：

- 孟加拉国BWD级蕉麻勐拉/吉大港离岸价（见票即付）：每吨450—500美元；
- 蕉麻马尼拉港口离岸价（即 S2、G 和 JK 手洗非达沃级别的平均价格）：124 至 213 美元/捆（125 公斤/捆）；以及

- 马来西亚槿麻：水沤/生物脱胶纤维：每吨 850 至 1 100 美元；机械浸渍纤维：每吨 580—750 美元；切割纤维：每吨 900—1 300 美元。

### C. 下属机构活动报告

- 剑麻及黑纳金麻生产国分组第十八届会议报告

12. 剑麻和黑纳金麻生产国分组报告已提交联席会议通过，分组报告见附件 1。

- 天然纤维政策磋商会议报告

13. 联席会议听取了此次会议之前举行的天然纤维政策磋商会议的成果，该磋商会旨在确定各项政策和体制安排，以加强硬纤维及剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻行业。磋商会的主要建议载于文件 CCP:HJ/JU 13/CRS 6，并获得联席会议通过。

### D. 影响纤维及产品贸易的政策

14. 联席会议根据文件 CCP:HF/JU 13/2 审查了此议题，并指出，准确的数据和分析是制定有效政策备选方案，从而推动各经济体减轻贫困、解决粮食不安全和营养不良问题的前提。

15. 会议强调了科学、财政和经济三方面的可行性。然而，政治意愿也至关重要，因为政策是由各国政府制定和采纳的。因此，联席会议建议，各政府间小组应加强与常驻罗马代表的联络，以便有效将信息传达到日内瓦和纽约。

16. 秘书处就文件 CCP:HF/JU 13/CRS 6 中确定的贸易政策和优先重点提交了基准数据和结论，载于文件 CCP:HF/JU 13/2，联席会议通过了这些基准数据和结论。

### E. 剑麻价值链

17. 联席会议根据文件 CCP:HF/JU 13/3 审议了此议题。会议在通过秘书处提交的报告时指出，自从私营部门买家参与贸易以来，剑麻在坦桑尼亚成了一种利润丰厚的经济作物，可以补充水稻、鹰嘴豆以及其他豆类等传统粮食和经济作物的收入。其他硬纤维及剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻行业也可以采用这一耕作制度。

18. 有代表在会上指出，有效的合同协议是确保小农计划成功的关键。必须确保生产者和加工者/收购者的权利和义务明确清楚，且具有法律约束力。为了可持续且公平地与收购者打交道，设立了很多农民团体，从而将农民充分纳入价值链，然后将其直接与市场联系起来。此模式将在“剑麻小农计划”的所有领域加以推广。

19. 联席会议确认了这类分析的重要价值，并建议秘书处以其自身及政策分析和价值链问题工作组的可用资源为限，为其他硬纤维及剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻行业开展类似的研究。成员国将通过政策分析和价值链问题工作组向秘书处通报开展这些研究的优先次序。



## 政府间行动

### A. 优先重点

20. 标准和认证问题工作组组长向联席会议介绍了该工作组的最新工作进展，他请求获得供资，以便推进该工作组的工作。会议建议，与会代表团应请求其政府给予财政援助，同时应积极自筹资金。此外，还应寻求其他可能的供资来源，在这方面，秘书处可以给予协助。然而，需要解决粮农组织专题事项专家提出的关切问题，并根据可能的供资来源提出有针对性的请求。

### B. 商品开发活动

21. 来自商品共同基金的观察员向联席会议通报了商品共同基金通过的项目供资新办法，该办法几乎完全以贷款的方式进行供资，而不是提供无偿资助；由于该基金过去 20 年来都在提供无偿资助，捐助者不情愿提供自愿捐助予以补充。

22. 与会代表对此表示失望，因为供资政策的变化将对商品开发活动产生负面影响。联席会议表示，转而采用贷款的方式供资可以防止各方共享项目成果，因为贷款机制具有专有性质。联席会议同意，成员国政府应敦促捐助者提供自愿捐款，以补充该基金。

23. 秘书处向联席会议简要介绍了由德国资助的项目“发掘发展中国家（海地和东非最不发达国家）商业纤维的潜力：加强全球价值链，促进农村发展、脱贫及环境保护”（GCP/INT/115/GER）第 1 阶段所取得的成就。由于捐助者与粮农组织存在根本性分歧，导致该项目第 2 阶段未得到实施，秘书处对该分歧作了解释。

## 工作计划和业务程序

### A. 政府间行动计划

➤ 政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组各工作组的重新安排

24. 联席会议认识到工作组的数量太多，难以开展有效管理，因此将各项优先重点活动加以合并，由三个主要工作组负责处理，如下：

- 研发、认证及协调问题工作组  
牵头人：斯里兰卡（Dilip Tambyrajah）  
成员：巴西、中国、马来西亚、尼日利亚、菲律宾、坦桑尼亚、土耳其
- 政策、分析和价值链问题工作组  
牵头人：坦桑尼亚（Salum Shamte）  
成员：孟加拉国、菲律宾、斯里兰卡
- 推介问题工作组  
牵头人：斯里兰卡（Vasula Heralb 女士）  
成员：巴西、德国、菲律宾、坦桑尼亚

25. 研发、认证及协调问题工作组向联席会议表示，希望在 2014 年与科学家共同组织一次会议。

26. 文件 CCP:HF/JU 13/CRS 7 中载列了各工作组的行动计划及时间表，联席会议通过了该文件，并将其作为政府间行动计划，有效期持续至下届联席会议前。

### **B. 对各政府间商品小组的评价**

27. 秘书处介绍了商品问题委员会就对各政府间商品小组的评价提出的建议。联席会议表示，政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组达到了商品问题委员会报告中列出的所有标准。然而，联席会议编制了一份任务说明（文件 CCP:HF/JU 13/CRS 8），强调政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组发挥着极其重要的功能，且表示需要向商品问题委员会传达若干要点，具体是：

- i) 硬纤维及剑麻、蕉麻、黄麻和槿麻行业的发展和可持续性对全球经济非常重要；
- ii) 为实现该行业的可持续发展必须开展一些核心活动；以及
- iii) 必须采取一些具有成本效益的措施，进一步促进政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组的高效运作。

## **其他事项**

### **A. 任何其他事项**

#### ➤ 椰壳纤维和椰子纤维的定义

28. 秘书处向联席会议汇报，印度农业研究委员会国家农业创新项目提出有必要区分椰子纤维和椰壳纤维。斯里兰卡和印度将严格审核这两个名词的定义，并向秘书处通报审核结果。

### **B. 政府间硬纤维小组及政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组**

#### **下届联席会议的日期和地点**

29. 联席会议赞赏地注意到哥伦比亚通知秘书处，表示愿意主办定于 2015 年举行的联席会议的下届会议。然而，具体日期和地点将由粮农组织总干事与会议主席商定。

30. 由于有若干重要事项需要解决，包括更准确地评估剑麻市场状况以及巴西供应结构变化将持续的时间，联席会议商定于 2014 年 5 月底和 6 月初举行一次闭会期间会议，届时可以更好地确定市场形势，便于开展分析。此外，需要先评估三个工作组的初步工作，然后再开展下一步工作。

## 附件 1

### 剑麻及黑纳金麻生产国分组第十八届会议报告

#### I. 选举主席和副主席

1. 剑麻及黑纳金麻生产国分组于2013年11月4日在斯里兰卡内贡博 Jetwing Blue 酒店举行了第十八届会议。来自巴西、德国和坦桑尼亚联合共和国的代表出席了会议。一名来自伦敦剑麻协会的观察员也出席了会议。
2. Alcides Lopes Leao 先生（巴西）当选为主席，Beatus Alkado Malema 先生（坦桑尼亚联合共和国）当选为副主席。

#### II. 通过暂定议程

3. 剑麻及黑纳金麻生产国分组通过了秘书处提交的暂定议程。

#### III. 剑麻纤维的价格走势

4. 与会代表重申，剑麻及黑纳金麻生产国分组在协助生产国就指示性价格的设定达成共识方面，发挥着重要的作用。然而，由于此表述被误读为“操纵价格”，因此该分组决定应重新表述为“预测价格走势”。
5. 分组无法预测本季度巴西金麻捆绳的价格，因为美国进口商与巴西出口商之间的谈判尚未结束。
6. 分组预测了以下价格走势：
  - 巴西 3 类纤维萨尔瓦多港离岸价：每吨 1 250 至 1 350 美元；以及
  - 东非 UG 级纤维离岸价：每吨 1 500 至 1 700 美元。

#### IV. 其它事项，包括下届会议的时间和地点

7. 小组对商品共同基金的项目供资政策的变更及其对各国际商品机构的负面影响表示关切。
8. 分组建议于 2015 年在政府间硬纤维小组第三十八届会议前夕在同一地点（可能是哥伦比亚）举行第十九届会议。然而，由于市场很不稳定且不确定，建议在此之前举行一次会议，以便更准确地评估市场形势。建议作为闭会期间会议的一部分，于 2014 年在罗马举行一次会议，具体日期由联席会议确定。